
FROM SHONDALAND

BRIDGERTON

INSPIRED BY JULIA QUINN'S BESTSELLING NOVELS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Chris Van Dusen

EPISODE 2.08

"The Viscount Who Loved Me"

Anthony schlägt um sich, während er auf Neuigkeiten von Kate wartet, während Eloise sich an Theo um Hilfe bei ihrer Lady Whistledown-Jagd wendet und Lady Featherington einen großen Ball plant.

Geschrieben von:
Jess Brownell

Regie:
Cheryl Dunye

Sendetermin:
25.03.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BRIDGERTON is a Netflix Original series

Die Darsteller

Adjoa Andoh	...	Lady Danbury
Lorraine Ashbourne	...	Mrs. Varley
Simone Ashley	...	Kate Sharma / Lady Kate Bridgerton
Jonathan Bailey	...	Lord Anthony Bridgerton
Harriet Cains	...	Philipa Finch
Bessie Carter	...	Prudence Featherington
Charithra Chandran	...	Edwina Sharma
Shelley Conn	...	Lady Mary Sharma
Nicola Coughlan	...	Penelope Featherington
Phoebe Dynevor	...	Daphne Basset
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Bridgerton
Florence Hunt	...	Hyacinth Bridgerton
Martins Imhangbe	...	Will Mondrich
Claudia Jessie	...	Eloise Bridgerton
Calam Lynch	...	Theo Sharpe
Luke Newton	...	Colin Bridgerton
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Luke Thompson	...	Benedict Bridgerton
Will Tilston	...	Gregory Bridgerton
Polly Walker	...	Lady Portia Featherington
Rupert Young	...	Lord Jack Featherington
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Joanna Bobin	...	Lady Cowper
Jessica Madsen	...	Cressida Cowper
Oli Higginson	...	Footman John
Kathryn Drysdale	...	Genevieve Delacroix
Emma Naomi	...	Alice Mondrich
Hugh Sachs	...	Brimsley
Esme Coy	...	Miss Goring
Melissa Advani	...	Lady Eaton
James Matthews	...	Danbury Footman
Bert Seymour	...	Lord Fife
Kush Mukerji	...	Delivery Boy
Emily Barber	...	Tessa
Thomas Flynn	...	Rupert Norton
Dixie Newman	...	Mary's Maid
Michael Magnet	...	Surgeon
Michael Spicer	...	Society Papa
Edward Cartwright	...	Gossiping Footman Cole

1

00:00:11 --> 00:00:14
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:40 --> 00:00:43
Bitte bleib wach. Komm.

3

00:00:48 --> 00:00:49
Bleib wach.

4

00:01:11 --> 00:01:12
-Mylord!
-Ein Zimmer!

5

00:01:12 --> 00:01:14
Um Gottes willen! Kate!

6

00:01:14 --> 00:01:15
Rufen Sie sofort den Doktor!

7

00:01:17 --> 00:01:19
Sie ist am Kopf verletzt.

8

00:01:19 --> 00:01:21
Die Wunde muss genäht werden.

9

00:01:22 --> 00:01:25
-Ms. Sharma? Hören Sie?
-Eine Decke. Sie zittert!

10

00:01:25 --> 00:01:26
Lassen Sie mich arbeiten.

11

00:01:35 --> 00:01:37
Was ist los?
Ich hörte es von meinem Diener.

12

00:01:38 --> 00:01:39
Geht es ihr gut?

13

00:01:39 --> 00:01:41
Ich weiß es nicht.

14

00:01:41 --> 00:01:42
Geht es dir gut?

15

00:01:50 --> 00:01:51
Es ist meine Schuld.

16

00:01:54 --> 00:01:56
Es ist allein meine Schuld.

17

00:02:00 --> 00:02:02
Anthony.

18

00:02:04 --> 00:02:05
Anthony.

19

00:02:20 --> 00:02:24
-Wo ist sie abgeblieben?
-Das letzte Blatt erschien letzte Woche.

20

00:02:24 --> 00:02:27
Es hätte zwei, nein,
drei Ausgaben geben müssen.

21

00:02:27 --> 00:02:31
Vielleicht weiß sie nicht mehr
über diese Radikale Eloise Bridgerton.

22

00:02:33 --> 00:02:36
Du da.
Wo bleibt denn unser Skandalblättchen?

23

00:02:36 --> 00:02:39
Das gibt's heute nicht, Sir.
Eine Zeitung gefällig?

24

00:02:40 --> 00:02:42
So ein Kokolores.

25

00:02:43 --> 00:02:48

Ich hoffe, Whistledown schreibt wieder,
wenn meine Hochzeit ansteht.

26

00:02:48 --> 00:02:53

Womöglich ruht ihre Feder, damit sie nicht
über dieses öde Ereignis berichten muss.

27

00:02:53 --> 00:02:55

Oder sie will keine Leben mehr zerstören.

28

00:02:56 --> 00:02:58

Mama, ich will endlich zu Eloise.

29

00:02:58 --> 00:03:02

Du setzt keinen Fuß in diesen Haushalt,
verstanden?

30

00:03:02 --> 00:03:05

Also, wo stehen wir mit Mr. Bridgerton?

31

00:03:05 --> 00:03:07

Kurz davor. Ich treffe ihn am Nachmittag.

32

00:03:07 --> 00:03:11

Fein. Ist es nicht an der Zeit,
etwas von unserem Gewinn auszugeben?

33

00:03:12 --> 00:03:13

Die Kasse ist gefüllt.

34

00:03:13 --> 00:03:18

-Ein größerer Waffenschrank sagt mir zu.
-Ich dachte eher an eine Art Feier.

35

00:03:18 --> 00:03:19

Varley.

36

00:03:20 --> 00:03:22

Wir möchten einen Ball ausrichten.

37

00:03:22 --> 00:03:23
Ausgezeichnete Idee.

38

00:03:23 --> 00:03:25
Feiern wir endlich unsere Verlobung?

39

00:03:25 --> 00:03:29
Wir feiern endlich uns alle.

40

00:03:29 --> 00:03:34
Varley, ich will Glanz, Glitzer und Gold.
Ich will das Beste von allem.

41

00:03:34 --> 00:03:36
Und wir nennen ihn:

42

00:03:37 --> 00:03:39
"Den Ball der Featheringtons."

43

00:03:39 --> 00:03:40
Wie originell.

44

00:03:40 --> 00:03:43
Ich versende die Einladungen, Ma'am.

45

00:03:43 --> 00:03:46
Doch was ist
mit den Bridgertons und Sharmas?

46

00:03:46 --> 00:03:49
In Anbetracht ihrer Situation.

47

00:03:49 --> 00:03:51
Sehr verlockend,
sie wieder zusammenzuführen.

48

00:03:51 --> 00:03:53
Jeder liebt ein bisschen Drama.

49

00:03:53 --> 00:03:57
Jeder weiß, dass Ms. Sharma
noch immer bewusstlos ist.

50

00:03:57 --> 00:04:00
Wir sollten uns nicht
über sie lustig machen.

51

00:04:00 --> 00:04:03
Laden Sie alle ein.
Die Armen werden wohl nicht kommen.

52

00:04:03 --> 00:04:06
Doch alle sollen endlich sehen,
wie gut es uns geht.

53

00:04:07 --> 00:04:09
Nach solch einem tragischen Jahr.

54

00:04:10 --> 00:04:11
Ich dachte an...

55

00:04:21 --> 00:04:25
Diesmal Rosen und Flieder. Etwas Heiteres.

56

00:04:25 --> 00:04:26
Danke, Mrs. Wilson.

57

00:04:29 --> 00:04:31
Schickst du wieder Blumen an die Sharmas?

58

00:04:32 --> 00:04:35
Nichts ist schlimmer als faulende Blumen,
wenn man krank ist.

59

00:04:36 --> 00:04:38
Wir nehmen doch nicht
am Featherington-Ball teil?

60

00:04:38 --> 00:04:41

Ich weiß nicht.
Immerhin wurden wir eingeladen.

61

00:04:42 --> 00:04:46
Heute beim Spazieren
wurde ich ignoriert. Zweimal.

62

00:04:46 --> 00:04:49
Wenigstens schreibt
Lady Whistledown nicht darüber.

63

00:04:49 --> 00:04:52
Sie scheint gar nicht mehr zu schreiben.
Richtig, El?

64

00:04:53 --> 00:04:57
Eloise, vielleicht hilft dir
ein Spaziergang mit Penelope.

65

00:04:58 --> 00:05:01
Das Letzte, was Penelope braucht,
ist, mit mir gesehen zu werden.

66

00:05:01 --> 00:05:05
Die Featheringtons kennen die Lage.
Und du auch. Obwohl du es nicht zugibst.

67

00:05:05 --> 00:05:08
Niemand sagte mir,
dass wir Personal verloren.

68

00:05:08 --> 00:05:10
So etwas muss ich wissen.

69

00:05:10 --> 00:05:13
Nicht nur wir leiden
unter unserem schlechten Ruf.

70

00:05:13 --> 00:05:17
Colin.
Würdest du mich bitte immer informieren?

71

00:05:18 --> 00:05:21
-Ich achte nicht auf Personal.
-Und auf die Konten?

72

00:05:21 --> 00:05:24
Auf die wohl auch nicht,
denn bei der Buchhaltung bemerkte ich,

73

00:05:25 --> 00:05:27
dass du eine große Summe entnommen hast.

74

00:05:28 --> 00:05:29
Wofür?

75

00:05:32 --> 00:05:36
Nun... Ich habe eine Investition
mit Lord Featherington erwogen.

76

00:05:36 --> 00:05:40
Das ist das Problem dieses Hauses.
Niemand denkt daran, wie es geführt wird.

77

00:05:40 --> 00:05:42
Er ist 21, Bruder.

78

00:05:42 --> 00:05:44
Darf hier niemand selbst entscheiden?

79

00:05:44 --> 00:05:45
Kritzelt weiter.

80

00:05:45 --> 00:05:48
Von deinen Umtrieben
fange ich gar nicht erst an.

81

00:05:49 --> 00:05:50
Dürfte ich gehen?

82

00:05:51 --> 00:05:53
Ich muss auch gehen.

83

00:05:54 --> 00:05:55
Keine Sorge, Bruder.

84

00:05:55 --> 00:05:58
Ich unterrichte dich
über all meine Schritte.

85

00:05:58 --> 00:06:01
-Ich muss jetzt kritzeln.
-Und ich habe so viel zu lesen.

86

00:06:02 --> 00:06:03
Ich lerne Latein.

87

00:06:10 --> 00:06:12
Wie geht es ihr?

88

00:06:14 --> 00:06:15
Ich weiß nicht. Ich...

89

00:06:15 --> 00:06:19
Du warst nicht bei ihr?
Es ist eine Woche her...

90

00:06:19 --> 00:06:20
Du weißt, ich habe zu tun!

91

00:06:29 --> 00:06:32
Ich würde lügen, wenn ich sage,
dass ich mich nicht um dich sorge.

92

00:06:34 --> 00:06:36
Ich habe keine Zeit dafür.

93

00:06:39 --> 00:06:40
Nun...

94

00:06:42 --> 00:06:44
Vielleicht solltest du dir

die Zeit nehmen?

95

00:07:14 --> 00:07:16

Ms. Eloise. Ein Paket für Sie.

96

00:07:16 --> 00:07:19

-Ich will kein...

-Das schon.

97

00:07:22 --> 00:07:23

Ich warte draußen.

98

00:08:14 --> 00:08:19

-Sie haben die Nachricht erhalten.

-Wieso sagten Sie das nicht eher?

99

00:08:19 --> 00:08:21

Warum belogen Sie mich?

100

00:08:21 --> 00:08:23

Obwohl Sie die ganze Zeit wussten,

101

00:08:23 --> 00:08:27

dass die wahre Lady Whistledown
in dieser Druckerei drucken lässt.

102

00:08:27 --> 00:08:29

Ich konnte es nicht sagen.

103

00:08:29 --> 00:08:31

Nicht, solange sie mich beobachtete.

104

00:08:32 --> 00:08:35

Wieso war ich wohl so endgültig,
obwohl ich das Gegenteil wollte?

105

00:08:37 --> 00:08:40

Ich wollte nicht, dass sie uns sieht
und Gemeinheiten über Sie schreibt.

106

00:08:41 --> 00:08:42
Dafür ist es zu spät.

107
00:08:47 --> 00:08:50
Ich entschuldige mich, Ms. Bridgerton.

108
00:08:51 --> 00:08:52
Für alles.

109
00:08:52 --> 00:08:55
Whistledown lässt nun woanders drucken.

110
00:08:55 --> 00:08:58
-Doch Sie verdienen die Wahrheit.
-Und mehr.

111
00:09:01 --> 00:09:03
Sie scheint nicht mehr zu schreiben.

112
00:09:03 --> 00:09:05
Nun ist der perfekte Zeitpunkt
für die Suche.

113
00:09:06 --> 00:09:08
Sie ist arglos.
Und da Sie ihr Vorgehen kennen,

114
00:09:08 --> 00:09:12
und ich entschlossen bin,
werden wir sie endlich demaskieren.

115
00:09:17 --> 00:09:19
Teilen Sie Ihr Wissen mit mir.

116
00:09:20 --> 00:09:24
Die Manuskripte kamen früh am Morgen.
Zweimal die Woche.

117
00:09:24 --> 00:09:26
-Gibt es noch das Packpapier?
-Es gab keines.

118

00:09:27 --> 00:09:29
Sie waren in Seide eingenäht.

119

00:09:38 --> 00:09:42
Ich war sehr erfreut,
Eure Einladung zu erhalten, Eure Majestät.

120

00:09:42 --> 00:09:47
Ich dachte, Ihr wärt mir
nach den "Ereignissen" nicht mehr gewogen.

121

00:09:47 --> 00:09:48
Ja.

122

00:09:49 --> 00:09:51
Ich habe wohl wieder mehr Zeit,

123

00:09:51 --> 00:09:54
da mich Lady Whistledown
nicht mehr umtreibt.

124

00:09:54 --> 00:09:57
Ich hoffte
auf ein erbauliches Gespräch mit Ihnen.

125

00:09:58 --> 00:10:04
Ich habe nie den wahren Grund erfahren,
warum der Viscount und seine Braut

126

00:10:04 --> 00:10:06
die Hochzeit nicht vollzogen haben.

127

00:10:06 --> 00:10:10
Hatte es etwas mit Lord Bridgertons
radikaler Schwester zu tun?

128

00:10:11 --> 00:10:16
Das weiß ich nicht.
Unsere Sorge gilt der älteren Schwester,

129

00:10:16 --> 00:10:20
bis sie sich hoffentlich
von ihrem Sturz erholt hat.

130

00:10:20 --> 00:10:21
Sicher.

131

00:10:21 --> 00:10:25
Ich sende einige Halsketten,
um mein Mitgefühl auszudrücken.

132

00:10:25 --> 00:10:28
-Sehr gütig von Euch.
-Das mache ich gern.

133

00:10:29 --> 00:10:32
Denken Sie,
dass dieses Jahr noch jemand heiratet?

134

00:10:33 --> 00:10:37
Lord Fife und das mürrische Kind,
das sich für eine Harfenistin hält?

135

00:10:37 --> 00:10:39
Ich weiß nichts von dieser Verbindung.

136

00:10:39 --> 00:10:45
Lady Whistledown hatte das Monopol
auf derartige Spekulationen, nicht wahr?

137

00:10:45 --> 00:10:50
Vielleicht wäre es gut für uns alle,

138

00:10:50 --> 00:10:53
wenn wir uns neue Interessen suchten.

139

00:11:01 --> 00:11:03
Denk an deine Aufgaben, Will.

140

00:11:03 --> 00:11:07

Und damit meine ich diese Bar.
Du musst dich um sie kümmern.

141

00:11:09 --> 00:11:11
Wo genau befinden sich diese Minen?

142

00:11:12 --> 00:11:13
Den Ort gebe ich nicht preis.

143

00:11:13 --> 00:11:16
Damit sich dort
keine Schürfer niederlassen.

144

00:11:16 --> 00:11:17
Mondrich!

145

00:11:17 --> 00:11:18
Schön, Sie hier zu sehen.

146

00:11:18 --> 00:11:20
Ihm gehört diese Bar.

147

00:11:20 --> 00:11:25
Der Herr nutzt sie wohl als Büro,
um Geschäfte auszuhecken.

148

00:11:25 --> 00:11:27
"Aushecken" ist aber ein unschönes Wort.

149

00:11:27 --> 00:11:30
Mr. Bridgerton,
das kann doch nicht Ihr Ernst sein.

150

00:11:30 --> 00:11:34
-Der Mann ist ein Betrüger.
-Ich muss doch sehr bitten.

151

00:11:34 --> 00:11:37
Diese Eigenschaft hat er
mit seinem Cousin gemein.

152

00:11:37 --> 00:11:43

Jemandem, dem ich seine üblen Absichten
fälschlicherweise nachgesehen habe.

153

00:11:43 --> 00:11:45

Vielleicht merken Sie es selbst.

154

00:11:45 --> 00:11:48

Die Featheringtons
geben den vornehmsten Ball der Saison.

155

00:11:48 --> 00:11:51

-Opulent für eine Familie...
-Lassen Sie sie da raus.

156

00:11:52 --> 00:11:57

Die Featheringtons sind eine gute Familie,
die zu Unrecht in Verruf geriet.

157

00:11:57 --> 00:12:00

Ich wäre sehr vorsichtig
mit Ihren Anschuldigungen,

158

00:12:00 --> 00:12:04

denn noch weniger Besucher
können Sie sich nicht leisten.

159

00:12:05 --> 00:12:08

Sollen wir unsere Geschäfte
woanders fortführen?

160

00:12:21 --> 00:12:23

Colin Bridgerton schluckte den Köder.

161

00:12:23 --> 00:12:28

Sie gaben mir zwar mein Zimmer zurück,
dennoch dürfen Sie nicht hereinplatzen.

162

00:12:28 --> 00:12:30

Ich entschuldige mich.

163
00:12:31 --> 00:12:35
Der Ball verspricht, wunderbar zu werden.

164
00:12:35 --> 00:12:38
Güldene Blumen,
güldene Getränke, alles ist gülden.

165
00:12:38 --> 00:12:40
Missfällt Ihnen Gold?

166
00:12:40 --> 00:12:41
Nun, da Mr. Bridgerton zusagte,

167
00:12:41 --> 00:12:44
bleibt niemand
aus der High Society mehr übrig.

168
00:12:44 --> 00:12:48
-Wie kann das sein?
-Wir waren effizient. Ein gutes Gespann.

169
00:12:48 --> 00:12:53
Uns bleiben noch
die reichen Familien auf dem Land.

170
00:12:53 --> 00:12:57
Es gibt kaum reiche Familien auf dem Land.

171
00:12:57 --> 00:13:01
Doch irgendwann
fragen die Familien nach ihrer Rendite.

172
00:13:01 --> 00:13:05
Und dann wird alles herauskommen.

173
00:13:05 --> 00:13:08
Sie werden doch einen Notfallplan haben?

174
00:13:10 --> 00:13:11
Wir verlassen London.

175

00:13:13 --> 00:13:14
Reisen nach Amerika.

176

00:13:15 --> 00:13:17
Das werde ich nicht tun.

177

00:13:18 --> 00:13:20
Sie genießen doch gern Respekt?

178

00:13:20 --> 00:13:23
Denken Sie nur,
wie es wäre, in einer neuen Stadt zu sein.

179

00:13:23 --> 00:13:27
Endlose Möglichkeiten,
endloser Reichtum für uns beide.

180

00:13:28 --> 00:13:31
Portia, wir wären ein besseres Gespann

181

00:13:31 --> 00:13:35
ohne die Einschränkungen
dieser gottvergessenen Gesellschaft.

182

00:13:36 --> 00:13:38
Du weißt,
dass Amerika kein Königshaus hat.

183

00:13:39 --> 00:13:41
Du könntest ihre Königin sein.

184

00:13:55 --> 00:13:56
Denk darüber nach.

185

00:14:03 --> 00:14:05
Und...

186

00:14:05 --> 00:14:07
Ich mag Gold sehr.

187

00:14:21 --> 00:14:23

Tu das nicht, Didi.

188

00:14:25 --> 00:14:28

Verlass mich nicht auf diese Weise.

Wir müssen...

189

00:14:31 --> 00:14:32

Bitte.

190

00:14:50 --> 00:14:51

Edwina.

191

00:14:54 --> 00:14:57

Mama! Lady Danbury! Schnell!

192

00:15:02 --> 00:15:04

-Liebste?

-Sie ist wach!

193

00:15:04 --> 00:15:06

Gott sei Dank. Rufen Sie den Doktor.

194

00:15:07 --> 00:15:08

Kate.

195

00:15:08 --> 00:15:10

Erinnerst du dich?

196

00:15:11 --> 00:15:13

Ich weiß, wie ich durch den Park ritt.

197

00:15:15 --> 00:15:16

Und stürzte.

198

00:15:17 --> 00:15:19

Mama, Edwina, es tut mir so leid.

199

00:15:19 --> 00:15:22
Ruh dich aus. Überanstreng dich nicht.

200
00:15:28 --> 00:15:30
Hat mich Lord Bridgerton besucht?

201
00:15:30 --> 00:15:34
Er... Er hat Sie im Park gerettet.

202
00:15:35 --> 00:15:37
Er war sehr ritterlich.

203
00:15:37 --> 00:15:39
Er brachte Sie vor einigen Tagen her.

204
00:15:44 --> 00:15:44
Und seitdem?

205
00:15:53 --> 00:15:54
Verstehe.

206
00:15:58 --> 00:15:59
Ihr habt recht.

207
00:16:00 --> 00:16:01
Ich muss ruhen.

208
00:16:18 --> 00:16:20
Ich komme gleich zu euch.

209
00:16:20 --> 00:16:21
Anthony.

210
00:16:24 --> 00:16:27
-Sie erwachte?
-Mrs. Wilson hörte es von einer Magd.

211
00:16:54 --> 00:16:57
Es ist... unvorstellbar.

212
00:17:00 --> 00:17:02
So jemanden zu finden.

213
00:17:05 --> 00:17:06
Jemanden...

214
00:17:07 --> 00:17:08
...den man liebt.

215
00:17:13 --> 00:17:15
Es tut mir leid.

216
00:17:15 --> 00:17:19
Es tut mir so leid,
dass du an jenem Tag bei Vater warst.

217
00:17:19 --> 00:17:24
Und es tut mir leid,
was in den Folgetagen geschehen ist.

218
00:17:26 --> 00:17:27
Könnte ich es ungeschehen machen...

219
00:17:27 --> 00:17:32
Du ahnst nicht,
wie gern ich es ungeschehen machen möchte.

220
00:17:34 --> 00:17:37
Ich denke daran,
wenn ich des Nachts meine Augen schließe,

221
00:17:37 --> 00:17:40
und am Morgen, wenn ich sie wieder öffne.

222
00:17:42 --> 00:17:44
Es hört niemals auf.

223
00:17:57 --> 00:18:00
Ich werde sie nicht besuchen können.

224
00:18:12 --> 00:18:16
Der Verlust Edmunds
prägte die schwerste Zeit meines Lebens.

225
00:18:18 --> 00:18:20
Und mein Leid war...

226
00:18:25 --> 00:18:26
...unbeschreiblich.

227
00:18:29 --> 00:18:34
Aber es gibt eine Sache,
die mir etwas Trost bereitet.

228
00:18:34 --> 00:18:38
Zu wissen, dass ich mich dennoch
für unser Leben entscheiden würde,

229
00:18:38 --> 00:18:40
immer und immer wieder.

230
00:18:41 --> 00:18:46
Und ich würde bereitwillig
immer wieder dasselbe Leid empfinden,

231
00:18:46 --> 00:18:50
denn die echte, wahre Liebe ist es wert.

232
00:18:54 --> 00:18:56
Komme, was wolle.

233
00:18:59 --> 00:19:02
Verliere sie nicht, Anthony.

234
00:19:04 --> 00:19:06
Du darfst sie nicht verlieren.

235
00:19:23 --> 00:19:25
Mademoiselle Bridgerton.

236

00:19:26 --> 00:19:27
Was tun Sie hier allein?

237

00:19:27 --> 00:19:31
-Vêtements liegen Ihnen nicht.
-Ich komme nicht wegen Kleidern.

238

00:19:31 --> 00:19:34
Allerdings sollte ich Sie
am Schlafittchen packen.

239

00:19:35 --> 00:19:38
-Excusez-moi?
-Sie arbeiteten doch mit ihr zusammen?

240

00:19:38 --> 00:19:39
Lady Whistledown?

241

00:19:41 --> 00:19:42
Mon Dieu!

242

00:19:42 --> 00:19:44
Mit Ihnen geht die Fantasie durch.

243

00:19:46 --> 00:19:49
Ich hielt Sie einst
fälschlicherweise für Whistledown.

244

00:19:49 --> 00:19:54
Doch Lieferjungen gehen hier ein und aus,
womit Sie perfekt geeignet wären,

245

00:19:54 --> 00:19:58
ihre Druckvorlagen unbemerkt
ausliefern zu lassen.

246

00:19:58 --> 00:19:59
Sie sprechen in Rätseln.

247

00:20:02 --> 00:20:05

"Mme. Delacroix ist zwar altbacken,
doch zumindest beweist sie Können."

248

00:20:06 --> 00:20:07
Whistledown schmeichelt selten.

249

00:20:07 --> 00:20:12
Ich kenne wenige,
die "altbacken" als Kompliment betrachten.

250

00:20:12 --> 00:20:15
-Ihr Geschäft florierte danach.
-Ms. Eloise.

251

00:20:15 --> 00:20:20
Es wäre töricht von mir,
mit dieser Klatschbase zu fraternisieren.

252

00:20:21 --> 00:20:25
Ebenso töricht ist es von Ihnen,
derart herumzuznüffeln,

253

00:20:25 --> 00:20:28
nach allem,
was sie kürzlich über Sie schrieb.

254

00:20:29 --> 00:20:30
Nicht?

255

00:20:30 --> 00:20:33
Mme. Delacroix,
wir wünschen, vergoldet zu werden.

256

00:20:38 --> 00:20:39
El.

257

00:20:43 --> 00:20:44
Wir treffen uns draußen.

258

00:20:52 --> 00:20:55
Man darf uns zwar nicht zusammen sehen,

doch hör mir zu.

259

00:20:55 --> 00:20:58

-Eloise...

-Theos Druckerei druckte Whistledown.

260

00:20:58 --> 00:20:59

Er sagte mir alles.

261

00:21:00 --> 00:21:03

Du wolltest aufhören.

Genügten Whistledowns Worte nicht?

262

00:21:03 --> 00:21:06

Du hörst nicht zu. Ich finde sie!

263

00:21:06 --> 00:21:07

Schrei mich nicht an!

264

00:21:11 --> 00:21:13

Tut mir leid. Ich...

265

00:21:13 --> 00:21:16

Man weiß, dass du mit Theo Umgang hast.

266

00:21:17 --> 00:21:20

Es gibt Gerüchte
über dich und einen Arbeiter.

267

00:21:20 --> 00:21:24

-Das Gerede kann dir nicht entgangen sein.

-Wer redet denn?

268

00:21:24 --> 00:21:25

Diener.

269

00:21:25 --> 00:21:29

Sie hören so etwas.

Sogar meine Schwester fragte mich danach.

270

00:21:31 --> 00:21:33
Dabei war ich diskret. Bist du sicher?

271
00:21:33 --> 00:21:39
Lady Whistledown tat dir einen Gefallen.
Erfährt sie davon und schreibt darüber...

272
00:21:40 --> 00:21:44
Deine Familie hat bereits große Probleme.

273
00:21:44 --> 00:21:49
Du bist schon zu lange von ihr besessen.
Erst Liebe, dann Hass. Es reicht.

274
00:21:49 --> 00:21:52
Ich will nichts mehr davon hören.

275
00:21:54 --> 00:21:57
Euer Skandal wird bald vorüber sein.

276
00:21:58 --> 00:22:02
Ich freue mich auf den Tag,
an dem wieder alles so wird wie früher.

277
00:22:18 --> 00:22:21
Bridgerton. Tessa. Darf ich dazustoßen?

278
00:22:21 --> 00:22:23
Je mehr, desto besser.

279
00:22:23 --> 00:22:27
Mr. Bridgerton hat dich gern hier,
ehe ich und das Bild uns verbünden.

280
00:22:27 --> 00:22:28
Das...

281
00:22:30 --> 00:22:30
Bitte...

282

00:22:36 --> 00:22:37

Bemerkenswert.

283

00:22:38 --> 00:22:40

Das ist dein bisher bestes Werk.

284

00:22:40 --> 00:22:43

Wir verdienen alle etwas zu trinken.

285

00:22:44 --> 00:22:47

Wie schön, dass du aufblühst, Bridgerton.

286

00:22:47 --> 00:22:50

Viele an der Akademie dachten,
du trinkst, aber malst nicht.

287

00:22:51 --> 00:22:53

Warum sollten sie das annehmen?

288

00:22:53 --> 00:22:55

Aufgrund deiner Aufnahme.

289

00:22:55 --> 00:22:58

Sie erfolgte aufgrund, nun ja...

290

00:22:58 --> 00:22:59

Rupert!

291

00:22:59 --> 00:23:02

Klärt mich bitte auf. Was...

292

00:23:04 --> 00:23:08

Aufgrund der wohlwollenden Spende
deines Bruders an die Akademie.

293

00:23:08 --> 00:23:10

So bekamst du den Platz.

294

00:23:11 --> 00:23:12

Ich dachte, das wüsstest du.

295

00:23:47 --> 00:23:49

Lord Bridgerton.

296

00:23:51 --> 00:23:53

Wie schön, dass Sie wach sind.

297

00:23:56 --> 00:23:59

Ich hörte,

Sie brachten mich sicher nach Hause.

298

00:23:59 --> 00:24:03

Ich muss wohl dankbar sein
für unser erstes Rennen im Park.

299

00:24:04 --> 00:24:06

Ohne diesen schicksalhaften Moment...

300

00:24:08 --> 00:24:10

Wer weiß, was sonst passiert wäre?

301

00:24:16 --> 00:24:17

Danke für die Blumen.

302

00:24:22 --> 00:24:24

Gibt es noch etwas, Mylord?

303

00:24:29 --> 00:24:31

Ich suchte Sie auf.

304

00:24:33 --> 00:24:34

Am Morgen danach.

305

00:24:37 --> 00:24:39

Ich wollte mich entschuldigen.

306

00:24:40 --> 00:24:43

Sie haben so viel mehr als das verdient.

307

00:24:46 --> 00:24:48
Ich nahm mir Freiheiten heraus. Ich...

308
00:24:50 --> 00:24:53
Ich wollte nicht,
dass es auf diese Weise geschieht, daher...

309
00:24:55 --> 00:24:57
-...wollte ich mich entschuldigen.
-Ja...

310
00:24:57 --> 00:24:58
Und um Ihre Hand anhalten.

311
00:25:01 --> 00:25:02
Ms. Sharma.

312
00:25:03 --> 00:25:05
-Ich frage Sie..
-Was soll das? Nein.

313
00:25:05 --> 00:25:07
Mylord, Sie müssen mich gar nichts fragen.

314
00:25:08 --> 00:25:09
Kate.

315
00:25:09 --> 00:25:11
Ich kehre nach Indien zurück.

316
00:25:13 --> 00:25:17
Nach der Versöhnung mit meiner Schwester
gehe ich nach Indien zurück.

317
00:25:17 --> 00:25:19
Es ist entschieden.

318
00:25:31 --> 00:25:33
Und die Familienfinanzen?

319

00:25:33 --> 00:25:36
Lady Danbury
unterstützt die zwei ein weiteres Jahr.

320
00:25:36 --> 00:25:40
Sie schaffen es ohne mich.
Ich bin sowieso keine große Hilfe.

321
00:25:46 --> 00:25:47
Sie laufen davon.

322
00:25:49 --> 00:25:50
Bitte gehen Sie.

323
00:25:53 --> 00:25:54
Gehen Sie!

324
00:26:14 --> 00:26:17
Es könnte die andere Modistin sein.

325
00:26:17 --> 00:26:21
Die, die schließen musste,
weil Whistledown Mme. Delacroix lobte?

326
00:26:21 --> 00:26:22
Sie verschweigt etwas.

327
00:26:22 --> 00:26:25
Vielleicht. Aber sie ist äußerst schlau.

328
00:26:25 --> 00:26:28
Mme. Delacroix
gäbe ihre Kollaboration nie zu.

329
00:26:28 --> 00:26:30
Ein weiterer Hinweis,
der ins Nichts führt.

330
00:26:34 --> 00:26:35
Bitte keine Umstände.

331
00:26:55 --> 00:26:56
Verzeihen Sie.

332
00:26:57 --> 00:26:58
Ich...

333
00:27:04 --> 00:27:05
Das ist absurd.

334
00:27:08 --> 00:27:11
-Ich würde nie...
-Nein, das Ganze ist absurd. Ich...

335
00:27:13 --> 00:27:15
Wir dürfen uns nicht mehr treffen.

336
00:27:15 --> 00:27:17
-Das war Ihre Idee.
-Ich weiß.

337
00:27:17 --> 00:27:18
Ich...

338
00:27:18 --> 00:27:19
Ich weiß das.

339
00:27:20 --> 00:27:23
Es tut mir leid,
dass ich Ihre Zeit vergeudet habe.

340
00:27:24 --> 00:27:25
Wirklich?

341
00:27:26 --> 00:27:29
Oder brechen Sie die Suche
aus anderen Gründen ab?

342
00:27:30 --> 00:27:32
Man redet schon über uns, Theo.

343

00:27:33 --> 00:27:36
Und mir ist normalerweise egal,
was andere denken, aber ja...

344

00:27:36 --> 00:27:38
Ich mag Sie.

345

00:27:39 --> 00:27:41
Und wenn wir so weitermachen,

346

00:27:41 --> 00:27:45
könnte ich nicht damit leben,
dass Sie die Folgen spüren.

347

00:27:46 --> 00:27:48
Ich hätte es wissen müssen.

348

00:27:50 --> 00:27:53
Dass Sie nicht anders
als die anderen Ladys sind.

349

00:27:55 --> 00:27:56
Schon gut, Ms. Bridgerton.

350

00:27:57 --> 00:28:01
Sie wollten in mein Leben eintauchen,
geplagt vom schlechten Gewissen

351

00:28:01 --> 00:28:03
wegen Ihres unverdienten Status.

352

00:28:05 --> 00:28:10
Kehren Sie in Ihr Leben zurück,
und ich kehre in meines zurück.

353

00:28:17 --> 00:28:21
Tut mir leid,
dass ich keine Hilfe bei der Suche war.

354

00:28:22 --> 00:28:23

Viel Glück.

355

00:28:26 --> 00:28:26

Theo.

356

00:28:58 --> 00:28:59

Kate!

357

00:29:00 --> 00:29:04

-Du solltest nicht allein aufstehen.

-Mir geht es viel besser.

358

00:29:04 --> 00:29:08

So erholt war ich lange nicht,
und das nach einer Woche im Bett.

359

00:29:09 --> 00:29:11

Es war eine anstrengende Saison.

360

00:29:11 --> 00:29:12

Edwina...

361

00:29:12 --> 00:29:16

Ich weiß, es wird nicht leicht,
dein Vertrauen wiederzuerlangen.

362

00:29:18 --> 00:29:22

Aber ich bin bereit, mich zu bemühen,
so lange es auch dauern mag.

363

00:29:24 --> 00:29:28

Als du krank warst,
wünschte ich nur, dass du gesund wirst.

364

00:29:29 --> 00:29:31

Nun, da es so weit ist, habe ich Fragen.

365

00:29:41 --> 00:29:44

Hattet ihr denn
schon immer Gefühle füreinander?

366

00:29:44 --> 00:29:48

-Hast du mich die ganze Zeit belogen?
-Ich habe mich selbst belogen.

367

00:29:51 --> 00:29:52

Vielleicht...

368

00:29:54 --> 00:29:57

...war da etwas zwischen uns, aber...

369

00:29:58 --> 00:30:00

Ich merkte es erst, als es zu spät war.

370

00:30:01 --> 00:30:03

Warum hast du es mir dann nicht gesagt?

371

00:30:03 --> 00:30:06

Wieso musste ich es mir
selbst zusammenreimen?

372

00:30:06 --> 00:30:08

Ich wollte meine Gefühle leugnen.

373

00:30:09 --> 00:30:10

-Aber...

-Sie waren zu stark.

374

00:30:14 --> 00:30:16

Als ich von deinem Unfall erfuhr,

375

00:30:17 --> 00:30:21

dachte ich nur darüber nach,
dass ich dich gar nicht kenne.

376

00:30:22 --> 00:30:24

Und du dich selbst auch nicht.

377

00:30:25 --> 00:30:27

Kate, ich will keine Rolle mehr spielen.

378

00:30:28 --> 00:30:32
Ich will mich selbst kennenlernen,
und ich will erfahren, wer du bist.

379

00:30:32 --> 00:30:35
Ich weiß nämlich nicht,
ob ich die Frauen mag,

380

00:30:35 --> 00:30:37
die wir vorgaben zu sein.

381

00:30:43 --> 00:30:47
Wollen wir uns beim heutigen Ball
als neue Menschen zeigen?

382

00:30:47 --> 00:30:48
Bon...

383

00:30:48 --> 00:30:51
Nimm bitte keine Rücksicht auf mich.

384

00:30:51 --> 00:30:52
Was immer du tun möchtest,

385

00:30:53 --> 00:30:56
tust du hoffentlich,
weil du dir selbst treu bleibst.

386

00:30:57 --> 00:30:58
Und nicht für jemand anderen.

387

00:31:30 --> 00:31:32
Dich umgibt eine Aura von Liebeskummer.

388

00:31:33 --> 00:31:34
Was weißt du schon darüber?

389

00:31:37 --> 00:31:39
Tatsächlich nicht viel.

390

00:31:43 --> 00:31:47

Aber ich habe ihn
schon in Gemälden gespürt.

391

00:31:47 --> 00:31:52

In einem Gainsborough-Porträt
oder in einem Turner-Himmel.

392

00:31:53 --> 00:31:56

Was spürt man in einem Bridgerton-Bild?

393

00:32:00 --> 00:32:01

Enttäuschung.

394

00:32:04 --> 00:32:07

-Fehlende Inspiration.
-Bereitet dir das Studium Sorge?

395

00:32:09 --> 00:32:11

Ich bin ein Hochstapler, El.

396

00:32:11 --> 00:32:14

Anthony hat mir den Studienplatz erkaufte.

397

00:32:19 --> 00:32:22

Vielleicht wärst du
auch so angenommen worden.

398

00:32:26 --> 00:32:29

Ich weiß, wie es ist,
sich als Hochstaplerin zu fühlen.

399

00:32:29 --> 00:32:32

Mit befiederten Kleidern
durch Ballsäle zu wandeln

400

00:32:32 --> 00:32:34

und mich als eine andere auszugeben.

401

00:32:36 --> 00:32:38

Ich will nicht
zu diesem schrecklichen Ball,

402

00:32:39 --> 00:32:40
obwohl Pen da sein wird.

403

00:32:40 --> 00:32:43
Sie hält mich derzeit auch
für recht töricht.

404

00:32:46 --> 00:32:47
Wünschst du Begleitung?

405

00:32:48 --> 00:32:49
Was? Natürlich nicht.

406

00:32:49 --> 00:32:53
Denn... Ich stehe zur Verfügung.

407

00:32:54 --> 00:32:56
Zwei Hochstaplergäste?

408

00:33:12 --> 00:33:12
Bruder.

409

00:33:13 --> 00:33:14
Gregory.

410

00:33:14 --> 00:33:17
-Solltest du nicht schlafen?
-Kann ich nicht.

411

00:33:18 --> 00:33:20
-Stimmt etwas nicht?
-Ja, laut dem Lateinlehrer.

412

00:33:21 --> 00:33:22
Er schrie mich an.

413

00:33:23 --> 00:33:25

Er denkt, ich sei dumm.

414

00:33:28 --> 00:33:30
Entschuldige die Störung.

415

00:33:30 --> 00:33:32
-Ich sollte..
-Gregory, warte.

416

00:33:33 --> 00:33:34
Komm her.

417

00:33:36 --> 00:33:37
Komm.

418

00:33:41 --> 00:33:43
Dein Lateinlehrer
hält dich nicht für dumm.

419

00:33:43 --> 00:33:45
Er hat bloß Angst vor mir.

420

00:33:49 --> 00:33:51
Ich verlange zu viel von ihm und dir.

421

00:33:53 --> 00:33:54
Eigentlich von allen.

422

00:34:05 --> 00:34:09
Bin ich denn wie er?
Oder ähnelte er eher dir?

423

00:34:11 --> 00:34:11
Vater.

424

00:34:21 --> 00:34:22
Er...

425

00:34:26 --> 00:34:28
Er ähnelte uns beiden.

426

00:34:29 --> 00:34:31

Er hatte vermutlich meine Ernsthaftigkeit.

427

00:34:33 --> 00:34:35

Er teilte deine Liebe zu Streichen.

428

00:34:35 --> 00:34:36

Wirklich?

429

00:34:38 --> 00:34:41

Einmal tat er Klebstoff
in Benedicts Schuhe.

430

00:34:46 --> 00:34:48

Ich wünschte, ich hätte ihn necken können.

431

00:34:56 --> 00:34:58

Das wünschte ich auch.

432

00:35:03 --> 00:35:06

Wir reden zu selten über ihn, nicht wahr?

433

00:35:07 --> 00:35:09

Ich weiß kaum etwas über ihn.

434

00:35:09 --> 00:35:14

Das liegt daran, dass ich mich
um vieles erst viel zu spät kümmerte.

435

00:35:23 --> 00:35:26

Dein Vater war der beste Mann,
den ich je kannte.

436

00:35:29 --> 00:35:31

Er hatte Sinn für Humor, aber...

437

00:35:34 --> 00:35:37

Er war auch mutig
und hatte niemals Angst zu kämpfen.

438

00:35:38 --> 00:35:39
Nicht nur für seine Familie...

439

00:35:41 --> 00:35:43
...sondern auch für alles andere.

440

00:35:59 --> 00:36:00
Meine Liebe.

441

00:36:01 --> 00:36:03
Wie geht es dir?

442

00:36:03 --> 00:36:06
Gut... Mir geht es gut.

443

00:36:07 --> 00:36:09
Du bist noch nicht umgezogen.

444

00:36:09 --> 00:36:14
Ich habe vor der Abreise viel zu packen.
Vielleicht möchte ich gar nicht zum Ball.

445

00:36:16 --> 00:36:17
Kate.

446

00:36:19 --> 00:36:24
Deine Rückreise ist hoffentlich
nicht nur die Flucht vor Schwierigkeiten.

447

00:36:24 --> 00:36:29
Ich kenne das Gefühl zu gut,
und solch eine Entscheidung ist nie klug.

448

00:36:32 --> 00:36:36
-Ich möchte dich nicht so sehen.
-Es ist allein meine Schuld.

449

00:36:36 --> 00:36:39
-Alles, was geschah.

-Edwina verzeiht dir. Ich auch.

450

00:36:39 --> 00:36:43

Aber ich verzeihe mir nicht.
Ich sollte ihr helfen.

451

00:36:43 --> 00:36:45

Und der Familie, stattdessen...

452

00:36:45 --> 00:36:48

Du hättest Edwina
nicht allein anleiten sollen.

453

00:36:48 --> 00:36:49

Das war mein Versagen.

454

00:36:49 --> 00:36:52

-Du hast Appa betrauert.
-Du doch auch.

455

00:36:52 --> 00:36:55

Dabei hast du schon
deine Mutter verloren, Kate...

456

00:36:55 --> 00:36:56

Ich war dir eine Tochter.

457

00:36:58 --> 00:37:02

Du hast mich als solche behandelt.
Das, was ich tat, schuldetest du mir.

458

00:37:02 --> 00:37:04

Du hast mir nichts geschuldet.

459

00:37:06 --> 00:37:10

Du musstest dir
deinen Platz doch niemals verdienen.

460

00:37:10 --> 00:37:12

Ich habe dich von Anfang an geliebt.

461

00:37:13 --> 00:37:17

Ist Liebe im Spiel,
gibt es keine Schuldigkeit.

462

00:37:17 --> 00:37:20

Du tratst als Tochter in mein Leben,

463

00:37:20 --> 00:37:23

und ich sah dich nie als etwas anderes an.

464

00:37:24 --> 00:37:25

Es...

465

00:37:26 --> 00:37:31

Es betrübt mich, dass du denkst,
du verdienst alle Liebe der Welt nicht.

466

00:37:44 --> 00:37:47

Er wollte um meine Hand anhalten.

467

00:37:48 --> 00:37:49

Der Viscount.

468

00:37:49 --> 00:37:52

-Was?

-Und ich konnte es nicht zulassen, Mama.

469

00:37:53 --> 00:37:55

Er tat es aus reinem Pflichtgefühl.

470

00:37:55 --> 00:37:59

Einer falschen Vorstellung von Pflicht,
nachdem wir...

471

00:38:08 --> 00:38:10

Er liebt mich nicht, Mama.

472

00:38:14 --> 00:38:15

Und ich...

473

00:38:16 --> 00:38:18
Ich konnte es nicht zulassen.

474

00:38:24 --> 00:38:27
Mein Liebling.

475

00:38:46 --> 00:38:47
Vortrefflich.

476

00:38:48 --> 00:38:49
Nicht wahr?

477

00:38:49 --> 00:38:54
Dies könnte ein Vorgeschmack
auf meine Hochzeit sein.

478

00:38:54 --> 00:38:58
-Vielleicht tanzt er heute mit mir.
-Nicht, wenn ihm sein Leben lieb ist.

479

00:39:00 --> 00:39:02
Ich werde ohnmächtig.

480

00:39:02 --> 00:39:05
Dieser Ball ist wahrlich
mein königlicher Triumph.

481

00:39:10 --> 00:39:11
Eure Majestät.

482

00:39:23 --> 00:39:27
Ich kann das heute nicht. Tut mir leid.
Ich muss dich wieder enttäuschen.

483

00:39:27 --> 00:39:31
Mich enttäuscht nur,
dass dich kümmert, was andere denken.

484

00:39:32 --> 00:39:33
Das sähe dir nicht ähnlich.

485
00:39:35 --> 00:39:38
Du darfst mir
nie wieder Dinge vorenthalten.

486
00:39:39 --> 00:39:40
Sieh mal.

487
00:39:41 --> 00:39:46
Du hast in der Saison so vieles erreicht.
Es wäre eine Schande, dich abzuwenden.

488
00:39:46 --> 00:39:47
Komm.

489
00:39:48 --> 00:39:50
Ich bin bereit.

490
00:40:16 --> 00:40:20
Fife war mit seiner Geliebten
angeblich in der Besenkammer.

491
00:40:20 --> 00:40:22
Zwanzig Minuten! Ist das zu glauben?

492
00:40:27 --> 00:40:28
Pen.

493
00:40:29 --> 00:40:30
El.

494
00:40:30 --> 00:40:32
Amüsierst du dich?

495
00:40:32 --> 00:40:34
Ich mich auch nicht.

496
00:40:37 --> 00:40:40
Du hattest recht, was Theo angeht.

497

00:40:40 --> 00:40:43

Es war falsch, mich mit ihm einzulassen.

498

00:40:44 --> 00:40:46

Ich hörte auf dich und zog mich zurück.

499

00:40:47 --> 00:40:50

Er nahm es nicht gut auf,
doch es war richtig.

500

00:40:50 --> 00:40:54

-Eloise..

-Danke, dass du auf mich aufpasst.

501

00:40:54 --> 00:40:56

Du bist eine wahre Freundin.

502

00:40:59 --> 00:41:02

-Deine Suche nach Whistledown ist..
-Vorüber.

503

00:41:02 --> 00:41:03

Sie ist für immer fort.

504

00:41:04 --> 00:41:07

Endlich können wir wieder
über anderes reden.

505

00:41:10 --> 00:41:13

Lass uns über Lord Fife sprechen.

506

00:41:13 --> 00:41:16

Er verbrachte wohl längere Zeit
mit Ms. Goring in einer Kammer.

507

00:41:16 --> 00:41:17

Was sie wohl taten?

508

00:41:19 --> 00:41:20

Wo hast du das gehört?

509

00:41:20 --> 00:41:24

Ms. Goring steht am Limonadentisch
und rückt sich das Busenpolster zurecht.

510

00:41:24 --> 00:41:27

Jetzt wissen wir, für wen. Sieh mal.

511

00:41:30 --> 00:41:31

Wie überaus aufmerksam.

512

00:41:53 --> 00:41:55

Schön, dass du mitgekommen bist.

513

00:41:55 --> 00:41:59

Ich wollte noch einen Abend mit dir,
ehe ich abreise.

514

00:42:06 --> 00:42:07

Wie wäre es?

515

00:42:07 --> 00:42:09

Wollen wir beide tanzen?

516

00:42:11 --> 00:42:12

-Mit wem?

-Miteinander.

517

00:42:14 --> 00:42:17

Sie können nichts über uns sagen,
das wir noch nicht gehört hätten.

518

00:42:17 --> 00:42:21

Sollte deine Begegnung mit dem Tode
nicht unser Ansehen steigern?

519

00:42:56 --> 00:42:58

Sie wissen, Sie tanzen
mit einem geächteten Bridgerton?

520

00:42:58 --> 00:43:01
Ich mag die Aufmerksamkeit anderer.

521
00:43:01 --> 00:43:03
Und ich mag Ihre wunderschöne Halskette.

522
00:43:04 --> 00:43:06
Ein Geschenk von Lord Featherington?

523
00:43:06 --> 00:43:08
Siebzehn Rubine.

524
00:43:08 --> 00:43:10
Eifersüchtig, Mr. Bridgerton?

525
00:43:11 --> 00:43:12
Überwältigend.

526
00:43:13 --> 00:43:15
-Doch der Verschluss ist kaputt.
-Ach ja?

527
00:43:15 --> 00:43:20
Darf ich ihn reparieren lassen?
Unser Diener kennt sich mit Schmuck aus.

528
00:43:20 --> 00:43:24
Das ist doch nicht nur ein Vorwand,
um mich zu besuchen?

529
00:43:33 --> 00:43:34
Komm mit.

530
00:43:43 --> 00:43:45
Colin, wir zwei allein,
das könnte anrühlich...

531
00:43:45 --> 00:43:49
Es gibt keine Minen in Georgia.
Dein Cousin Lord Featherington...

532

00:43:49 --> 00:43:52

Tut mir leid, dass ich dir das sagen muss...

533

00:43:52 --> 00:43:56

Aber ich ging der Sache nach.
Er ist wohl nur ein Scharlatan.

534

00:43:56 --> 00:43:58

Wie bitte? Was sagst du da?

535

00:43:58 --> 00:44:00

Wenn ich nicht irre, dann ist diese Kette...

536

00:44:01 --> 00:44:04

-Penelope? Mr. Bridgerton?
-Was geht hier vor sich?

537

00:44:06 --> 00:44:07

Folgendes...

538

00:44:11 --> 00:44:13

Diese Halskette ist nicht echt,
sondern aus Glas.

539

00:44:14 --> 00:44:16

Sie sind ein Schwindler.

540

00:44:16 --> 00:44:18

Wie können Sie es wagen,
diese Frauen auszunutzen,

541

00:44:19 --> 00:44:21

denen ein schützender Vater
und Ehemann fehlt.

542

00:44:22 --> 00:44:26

Weil ich ihren Ruf schützen möchte,
erwähne ich diese Angelegenheit unter uns.

543

00:44:26 --> 00:44:31

Doch ich erwarte,
dass Sie die Gelder zurückgeben

544

00:44:31 --> 00:44:33
und die Stadt sofort verlassen.

545

00:44:37 --> 00:44:38
Mama?

546

00:44:39 --> 00:44:43
Ich kümmere mich darum.
Zum Glück gibt es Mr. Bridgerton.

547

00:44:51 --> 00:44:53
Wir müssen schneller handeln.

548

00:44:53 --> 00:44:54
Das Geld liegt in der Truhe.

549

00:44:55 --> 00:44:59
Wir bringen den Abend zu Ende
und nehmen das erste Schiff nach Amerika.

550

00:44:59 --> 00:45:01
Morgen? Das ist viel zu früh, Mylord.

551

00:45:01 --> 00:45:02
Und meine jungen Damen?

552

00:45:03 --> 00:45:05
-Sie kommen nach.
-Nach? Nach was?

553

00:45:05 --> 00:45:09
Sie können mitkommen,
doch es wird schwerfallen,

554

00:45:09 --> 00:45:12
sie zu überzeugen,
überstürzt in die Südstaaten zu reisen.

555

00:45:14 --> 00:45:16

Es wird auch eine Erleichterung sein.

556

00:45:17 --> 00:45:21

Dann muss ich die Verlobung
mit Prudence nicht vollziehen.

557

00:45:21 --> 00:45:25

Es werden sich in der Zukunft
andere Möglichkeiten ergeben.

558

00:45:26 --> 00:45:26

Nicht wahr?

559

00:45:34 --> 00:45:36

Wir sollten zurück zum Fest.

560

00:45:47 --> 00:45:49

-Colin.

-Geht es dir gut?

561

00:45:49 --> 00:45:50

-Ich denke schon.

-Gut.

562

00:45:50 --> 00:45:53

Weil wir jetzt tanzen.

563

00:45:56 --> 00:45:59

Ich habe diese Ansprache
stundenlang geprobt.

564

00:45:59 --> 00:46:02

Gibt dein Cousin das Geld nicht zurück
und lässt euch in Ruhe,

565

00:46:02 --> 00:46:04

kriegt er es mit mir zu tun.

566

00:46:05 --> 00:46:06

Du warst erstaunlich, Colin.

567

00:46:07 --> 00:46:11

-Ich bin dankbar, dass du dich sorgst.
-Ich werde mich immer um dich sorgen.

568

00:46:12 --> 00:46:14

Du bist mir wichtig.

569

00:46:14 --> 00:46:17

Das bist du... mir auch.

570

00:46:44 --> 00:46:47

Du kannst dich nicht vor ihm verstecken.

571

00:46:49 --> 00:46:51

Das solltest du auch nicht.

572

00:46:51 --> 00:46:53

Zumindest nicht meinetwegen.

573

00:46:54 --> 00:46:57

Sei die Schwester, die ich kenne.

574

00:46:57 --> 00:47:01

Sei lustig, mutig und gefühlvoll.

575

00:47:02 --> 00:47:06

Hab keine Angst, deinem Herzen zu folgen,
nachdem du ihm so lange nicht folgst.

576

00:47:07 --> 00:47:11

Dein Augenmerk galt viel zu lange mir.

577

00:47:13 --> 00:47:16

Es wird Zeit, dass du erstrahlst.

578

00:47:32 --> 00:47:33

Lord Bridgerton.

579

00:47:34 --> 00:47:35

Ms. Sharma.

580

00:47:39 --> 00:47:41

Ich wollte gerade hinausgehen.

581

00:47:48 --> 00:47:51

Wir sollten Distanz wahren,
angesichts dessen, was...

582

00:47:56 --> 00:47:58

Vielleicht sollten wir das nicht.

583

00:48:00 --> 00:48:03

Vielleicht haben die Zuschauer
Mitleid mit mir.

584

00:48:03 --> 00:48:05

Ich tanze das erste Mal

585

00:48:06 --> 00:48:08

nach meiner schrecklichen Kopfverletzung.

586

00:48:10 --> 00:48:13

Vielleicht brauche ich jemanden,
der mich stützt.

587

00:48:15 --> 00:48:16

Für mein Wohlergehen sorgt.

588

00:48:20 --> 00:48:22

Vielleicht boten Sie sich zuerst an.

589

00:48:27 --> 00:48:28

Wie viele Finger?

590

00:48:29 --> 00:48:29

Drei.

591

00:48:36 --> 00:48:38
Fordern Sie mich zum Tanzen auf?

592
00:48:39 --> 00:48:40
Ein letztes Mal?

593
00:48:42 --> 00:48:43
Werden Sie Ja sagen?

594
00:49:27 --> 00:49:29
Möchten Sie aufhören?

595
00:49:32 --> 00:49:34
Sieh nur mich an.

596
00:49:37 --> 00:49:38
Kein anderer zählt.

597
00:49:57 --> 00:49:59
Welch ein Skandal.

598
00:50:00 --> 00:50:03
Wurde die Hochzeit deswegen abgebrochen?

599
00:50:03 --> 00:50:05
Kindchen, nein.

600
00:50:05 --> 00:50:10
Die Absage der Hochzeit
war allein meine Entscheidung.

601
00:50:10 --> 00:50:13
Eine Tatsache,
die Lady Whistledown übersehen hat.

602
00:50:14 --> 00:50:16
Sie sind ein reizendes Paar.

603
00:50:16 --> 00:50:18
Wirklich wunderschön.

604

00:50:18 --> 00:50:20
Nicht wahr?

605

00:50:22 --> 00:50:23
Nicht wahr?

606

00:50:23 --> 00:50:25
-Ja, Eure Majestät.
-Durchaus.

607

00:50:25 --> 00:50:26
Sicher, Eure Majestät.

608

00:50:26 --> 00:50:29
Warum tanzt dann niemand sonst?

609

00:50:36 --> 00:50:36
Ms. Edwina.

610

00:50:37 --> 00:50:40
Habe ich Ihnen schon
von meinem Neffen erzählt?

611

00:50:41 --> 00:50:42
Er ist ein Prinz.

612

00:50:44 --> 00:50:46
Und er ist ledig.

613

00:51:39 --> 00:51:43
Bitte gehen Sie nach draußen.
Ich habe eine Überraschung.

614

00:52:24 --> 00:52:25
Eloise.

615

00:52:29 --> 00:52:31
Woher hast du das ganze Geld?

616

00:52:31 --> 00:52:34

-Wieso durchsuchst du meine Sachen?

-Antworte mir!

617

00:52:37 --> 00:52:39

Das soll dich nicht beschäftigen.

618

00:52:40 --> 00:52:42

Mich nicht beschäftigen. Verstehe.

619

00:52:44 --> 00:52:48

Und womit beschäftigst du dich, Pen?

620

00:52:51 --> 00:52:54

Als du die Gerüchte verbreitet hast,
fiel es mir auf.

621

00:52:55 --> 00:52:57

Denn ich habe dich
noch nie so reden hören.

622

00:52:57 --> 00:53:03

Vielleicht erwähntest du diese Dinge,
doch dieses Mal hörte ich sie dich sagen.

623

00:53:04 --> 00:53:06

Sie kamen mir so bekannt vor.

624

00:53:07 --> 00:53:08

Deine Worte.

625

00:53:08 --> 00:53:10

Nicht nur Inhalt oder Thema,

626

00:53:11 --> 00:53:12

sondern der Stil.

627

00:53:13 --> 00:53:15

Die Worte klangen fast literarisch.

628

00:53:17 --> 00:53:19
Woran kann das liegen?

629

00:53:19 --> 00:53:21
Du hast eben zu viel Whistledown gelesen.

630

00:53:22 --> 00:53:25
Ihre Stimme hallte in deinem Kopf wider.

631

00:53:25 --> 00:53:26
Das dachte ich zunächst auch.

632

00:53:27 --> 00:53:32
Doch dann dachte ich daran,
dass du immer an der Wand stehst

633

00:53:32 --> 00:53:35
und jedes kleinste Gerücht aufsaugst.

634

00:53:36 --> 00:53:40
Als ich Unbehagen über die Tradition
des königlichen Diamanten äußerte,

635

00:53:40 --> 00:53:43
distanzierte sich Whistledown
kurz darauf davon.

636

00:53:43 --> 00:53:48
Du warst eine der wenigen,
die von Ms. Thompsons Kind wusste.

637

00:53:48 --> 00:53:49
Du kannst nicht...

638

00:53:49 --> 00:53:54
Dann fiel mir auf, dass du meintest,
man rede über mich und Theo.

639

00:53:55 --> 00:53:59
Doch wäre das der Fall, hätte Whistledown

längst darüber geschrieben.

640

00:54:00 --> 00:54:05

Daher die Kooperation mit Mme. Delacroix.
Sie hatte ich längst ausgeschlossen.

641

00:54:05 --> 00:54:08

Weil das eine persönliche Sache war.

642

00:54:10 --> 00:54:11

Eloise, es tut mir leid.

643

00:54:13 --> 00:54:15

Es tut mir so leid. Du hast recht.

644

00:54:15 --> 00:54:17

-Ich wollte dich schützen.
-Ach ja?

645

00:54:18 --> 00:54:20

Indem du über mich schreibst?

646

00:54:21 --> 00:54:23

Indem du aller Welt
vertrauliche Dinge verrätst?

647

00:54:24 --> 00:54:27

Nur so konnte ich dich
vor der Queen retten.

648

00:54:27 --> 00:54:29

Du wolltest allein dich selbst retten.

649

00:54:30 --> 00:54:33

Und weiter
auf Kosten anderer Geld verdienen.

650

00:54:33 --> 00:54:36

Auf Ms. Thompsons Kosten.
Auf Kosten meines Bruders.

651

00:54:36 --> 00:54:40
Auf Kosten meiner Familie.
Auf Kosten deiner Familie.

652

00:54:40 --> 00:54:43
Deinetwegen kündigte ich
Theo die Freundschaft.

653

00:54:43 --> 00:54:45
Sie bedeutete mir so viel.

654

00:54:45 --> 00:54:48
Allein wegen
deiner eigennützigen Einflussnahme.

655

00:54:48 --> 00:54:53
Du ahnst nicht, wie furchtbar es war,
das vor dir zu verheimlichen. Vor allen!

656

00:54:53 --> 00:54:54
Über so lange Zeit!

657

00:54:54 --> 00:54:57
Whistledown war alles,
was ich je hatte, und ich gab sie auf.

658

00:54:57 --> 00:54:59
Ich habe aufgehört.

659

00:55:00 --> 00:55:04
Ich schrieb das alles
und gab Whistledown auf... für dich.

660

00:55:05 --> 00:55:07
Du bist eine Fremde für mich.

661

00:55:09 --> 00:55:12
Ich sehe dich an
und kann nichts als Mitleid empfinden.

662

00:55:13 --> 00:55:18
Einsam in diesem Zimmer sitzend,
dein geheimes Skandalblättchen verfassend,

663
00:55:18 --> 00:55:21
und die ganze Stadt verunglimpfend,
aus Angst,

664
00:55:21 --> 00:55:24
im wahren Leben für dich einzustehen.

665
00:55:25 --> 00:55:27
Eines bist du, Penelope.

666
00:55:28 --> 00:55:30
Ein charakterloses Mauerblümchen.

667
00:55:33 --> 00:55:35
Wenigstens habe ich etwas getan.

668
00:55:38 --> 00:55:41
Du redest immer nur davon, etwas zu tun.

669
00:55:42 --> 00:55:44
Du hast Ambitionen und große Pläne...

670
00:55:44 --> 00:55:48
Doch ich habe etwas Großes geschaffen.
Und das erträgst du nicht.

671
00:55:49 --> 00:55:51
Was meinst du wohl, was du bist?

672
00:55:55 --> 00:55:59
Ich will dich
nie wieder sehen oder sprechen.

673
00:56:15 --> 00:56:18
Bitte dort entlang.
Das eigentliche Fest beginnt in Kürze.

674

00:56:24 --> 00:56:25
Wenn wir schon gehen müssen,

675

00:56:25 --> 00:56:29
richteten wir wenigstens
einen unvergesslichen Abschied aus.

676

00:56:32 --> 00:56:34
Ich richtete
einen unvergesslichen Abschied aus.

677

00:56:35 --> 00:56:36
Für Sie.

678

00:56:38 --> 00:56:43
Die Dienerinnen haben Ihre Sachen gepackt.
Die nötigsten Dinge jedenfalls.

679

00:56:43 --> 00:56:45
Und genügend Geld
für eine Schiffsreise nach Amerika,

680

00:56:46 --> 00:56:47
hinfort aus unserem Leben.

681

00:56:48 --> 00:56:51
-Ich dachte, wir gehen zusammen.
-Nein.

682

00:56:51 --> 00:56:54
Sie gehen. Allein.

683

00:56:54 --> 00:56:57
-Portia...
-Rühren Sie mich nie wieder an.

684

00:57:00 --> 00:57:02
Portia, wir sind doch ein Gespann.

685

00:57:03 --> 00:57:05

Noch dazu ein vortreffliches.

686

00:57:05 --> 00:57:06
Ich habe bereits eines.

687

00:57:07 --> 00:57:11
Drei junge Ladys,
zuweilen nervtötend und widerspenstig,

688

00:57:12 --> 00:57:13
doch sie sind mein.

689

00:57:13 --> 00:57:16
Ich weiß nun, dass sie Ihnen gleich sind.

690

00:57:16 --> 00:57:19
Gehen Sie mit dem,
den Sie am liebsten mögen: sich selbst.

691

00:57:19 --> 00:57:23
Ihr Anteil an diesem Plan
war gleich dem meinen.

692

00:57:24 --> 00:57:25
Wenn nicht größer.

693

00:57:25 --> 00:57:29
Meinen Sie, jemand glaubt,
ein so selbstbewusster, eloquenter Mann

694

00:57:29 --> 00:57:31
benötigte die Hilfe einer Frau
für seine Pläne?

695

00:57:32 --> 00:57:33
Eine Frau, die selbst Opfer wurde,

696

00:57:34 --> 00:57:37
indem sie ihr letztes Geld
in diese Intrige steckte.

697

00:57:37 --> 00:57:39
Es gibt Aufzeichnungen, Mylord.

698

00:57:41 --> 00:57:47
Ich behalte den Großteil des Geldes,
um mich und meine Töchter zu versorgen.

699

00:57:47 --> 00:57:51
Mrs. Varley fälschte eine Unterschrift
auf einem Dokument,

700

00:57:51 --> 00:57:54
das besagt,
sobald es einen männlichen Erben gibt,

701

00:57:55 --> 00:57:56
geht der Besitz auf ihn über.

702

00:57:56 --> 00:57:59
Varley ist äußerst geübt mit der Feder.

703

00:58:00 --> 00:58:02
Alle werden erbost sein,

704

00:58:02 --> 00:58:07
dass Sie sich
mit dem erschlichenen Geld davonmachten.

705

00:58:07 --> 00:58:10
Erklären Sie es Ihnen gern,
da sie alle hier..

706

00:58:10 --> 00:58:12
Sie sind grausam.

707

00:58:12 --> 00:58:14
Ich bin eine Mutter.

708

00:58:16 --> 00:58:19
Sie gehen damit,

womit Sie auch hergekommen sind.

709

00:58:20 --> 00:58:22

Mit nichts.

710

00:58:48 --> 00:58:49

Haben Sie Eloise gesehen?

711

00:58:50 --> 00:58:52

Eloise Bridgerton?

712

00:58:58 --> 00:58:59

Penelope Featherington?

713

00:58:59 --> 00:59:02

Wie Sie mit ihr tanzten,
war recht interessant.

714

00:59:02 --> 00:59:05

-Umwerben Sie das Mädchen?
-Sind Sie verrückt?

715

00:59:05 --> 00:59:07

Ich würde Penelope Featherington
nie umwerben.

716

00:59:08 --> 00:59:10

Nicht in Ihren wildesten Fantasien, Fife.

717

00:59:18 --> 00:59:20

Ich werde die Akademie verlassen.

718

00:59:20 --> 00:59:21

Wie bitte?

719

00:59:21 --> 00:59:24

-Weshalb?
-Ich weiß von deiner Spende, Bruder.

720

00:59:25 --> 00:59:28

Du wolltest
auf missgeleitete Weise helfen,

721

00:59:28 --> 00:59:32
weil du wohl geahnt hast,
dass ich nicht gut genug bin.

722

00:59:32 --> 00:59:36
Hör auf. Du klingst beinahe wie ich.
Wenn du malen willst, male.

723

00:59:37 --> 00:59:39
Das ist eines deiner vielen Talente.

724

00:59:39 --> 00:59:43
Vor allem weißt du, was andere brauchen,
wenn sie es selbst nicht wissen.

725

00:59:44 --> 00:59:47
Diese Gabe
erkannte ich erst spät als solche,

726

00:59:47 --> 00:59:50
doch dazu brauchte es dich.

727

00:59:53 --> 00:59:55
Einen schönen Abend, Bruder.

728

01:00:20 --> 01:00:23
Möchtest du weiterhin nach Indien?

729

01:00:23 --> 01:00:27
Ich habe den Segen
meiner Schwester und meiner Mutter.

730

01:00:27 --> 01:00:30
Und die Queen
rettete unsere Familien vor dem Untergang.

731

01:00:32 --> 01:00:33
Du liebst deine Familie sehr.

732

01:00:34 --> 01:00:36
So sehr, wie du die deine liebst.

733

01:00:39 --> 01:00:41
Ich hatte Angst, dich zu verlieren.

734

01:00:42 --> 01:00:45
Deshalb besuchte ich dich
nach dem Unfall nicht.

735

01:00:46 --> 01:00:48
Ich konnte nicht ertragen...

736

01:00:53 --> 01:00:54
Ich liebe dich.

737

01:00:55 --> 01:00:58
Ich liebe dich, seit wir im Park ritten.

738

01:00:58 --> 01:01:02
Bei jedem Tanz, jedem Spaziergang,
wann immer wir zusammen waren,

739

01:01:02 --> 01:01:06
auch, als wir getrennt waren... Du musst
es weder dulden, mögen noch erlauben.

740

01:01:06 --> 01:01:09
Das tust du sicher sowieso nicht,
doch du sollst es wissen...

741

01:01:09 --> 01:01:11
...in deinem Herzen.

742

01:01:13 --> 01:01:15
Du sollst es spüren, weil es so ist.

743

01:01:19 --> 01:01:20
Ich liebe dich.

744

01:01:27 --> 01:01:29

-Ich weiß nicht, was ich sagen soll.

-Sag nichts.

745

01:01:30 --> 01:01:33

Es gibt nichts weiter zu sagen...

746

01:01:35 --> 01:01:37

Einzig: Ich liebe dich auch.

747

01:01:42 --> 01:01:44

Ich will ein Leben in unser beider Sinne.

748

01:01:46 --> 01:01:47

Ich bin unvollkommen,

749

01:01:47 --> 01:01:50

doch ich werde mich dir vollends beugen.

750

01:01:50 --> 01:01:53

Ich kann mir
ein Leben ohne dich nicht vorstellen.

751

01:01:53 --> 01:01:55

Daher möchte ich dich heiraten.

752

01:01:59 --> 01:02:01

Du weißt, es wird kein Tag vergehen,

753

01:02:01 --> 01:02:04

an dem du mich nicht
um den Verstand bringst.

754

01:02:07 --> 01:02:10

Ist das ein Versprechen, Kathani Sharma?

755

01:02:18 --> 01:02:19

Ja.

756

01:02:21 --> 01:02:23
Ja, das ist ein Versprechen.

757

01:02:23 --> 01:02:24
Nun dann...

758

01:02:26 --> 01:02:28
Es sieht so aus,
als wären wir uns endlich einig.

759

01:02:28 --> 01:02:30
So scheint es.

760

01:02:55 --> 01:02:57
Es heißt,

761

01:02:58 --> 01:03:01
Schweigen kann mehr Macht ausüben,
als es Worte vermögen.

762

01:03:03 --> 01:03:06
Niemand weiß das besser als ich.

763

01:03:12 --> 01:03:15
Sie hatten recht
in Bezug auf Lord Featherington.

764

01:03:15 --> 01:03:20
Ich entschuldige mich für mein Benehmen.
Ich wollte so sein Vertrauen gewinnen.

765

01:03:20 --> 01:03:21
Ein unwillkommener Sieg.

766

01:03:22 --> 01:03:23
Nein.

767

01:03:24 --> 01:03:26
Sie sollten sich auch etwas einschenken.

768

01:03:28 --> 01:03:31

Ich sagte allen,
der Besitzer sei ein ehrenwerter Mann,

769

01:03:31 --> 01:03:33

der feine Getränke serviert.

770

01:03:33 --> 01:03:34

Sie wollten herkommen.

771

01:03:36 --> 01:03:38

Ich stehe in Ihrer Schuld, Mr. Mondrich.

772

01:03:41 --> 01:03:41

Danke.

773

01:03:43 --> 01:03:47

Krempel die Ärmel hoch, Will.
Wir haben Gäste.

774

01:03:51 --> 01:03:53

In der Stille findet man die Wahrheit.

775

01:03:55 --> 01:03:59

Man muss wohl nur... gut hinhören.

776

01:04:28 --> 01:04:33

Ich weiß, es wird immer Zeiten geben,
in denen Stille vonnöten ist.

777

01:04:35 --> 01:04:39

Und natürlich Zeiten,
wenn dem nicht so ist.

778

01:04:53 --> 01:04:58

Geneigte Leserschaft,
Sie dachten, ich würde ewig schweigen,

779

01:04:58 --> 01:05:00

doch da irrten Sie sich.

780

01:05:00 --> 01:05:03
Und wenn Sie nunmehr
eines gelernt haben sollten,

781

01:05:03 --> 01:05:07
dann, dass diese Autorin
nicht lange schweigen kann.

782

01:05:08 --> 01:05:10
Hochachtungsvoll,

783

01:05:11 --> 01:05:13
Lady Whistledown.

784

01:05:30 --> 01:05:31
Viscountess.

785

01:05:32 --> 01:05:34
Du hast dich selbst übertroffen.

786

01:05:36 --> 01:05:39
Du weißt doch, wie pflichtbewusst ich bin.

787

01:05:41 --> 01:05:42
Möchtest du noch mal?

788

01:05:43 --> 01:05:47
Da du ja so... pflichtbewusst bist.

789

01:05:51 --> 01:05:53
Pflichtbewusst wäre,

790

01:05:54 --> 01:05:59
deine Familie draußen zu treffen,
ehe sie sich vernachlässigt fühlen.

791

01:06:17 --> 01:06:18
Ja! Seht nur!

792

01:06:18 --> 01:06:22

-Du läufst ja.

-Sechs Monate waren sie unterwegs.

793

01:06:22 --> 01:06:24

Und wir warten schon sechs Stunden.

794

01:06:24 --> 01:06:26

Für Frischvermählte ist das gar nichts.

795

01:06:26 --> 01:06:28

Da sind sie ja.

796

01:06:28 --> 01:06:29

Ja.

797

01:06:30 --> 01:06:32

Gerade rechtzeitig.

798

01:06:33 --> 01:06:34

Wollen wir beginnen?

799

01:06:35 --> 01:06:38

Damit du deine Niederlage
endlich hinter dich bringst?

800

01:06:38 --> 01:06:41

Es blieb

der Krocketschläger des Todes übrig.

801

01:06:41 --> 01:06:42

-Meiner!

-Meiner!

802

01:06:44 --> 01:06:46

-Was soll's.

-Pink steht dir, Anthony.

803

01:06:47 --> 01:06:50

Passend zu deiner Schamröte,

wenn du ihn benutzt.

804

01:06:50 --> 01:06:52

-Und wer fängt an?

-Newton!

805

01:06:54 --> 01:06:55

Offenbar er.

806

01:06:55 --> 01:06:56

-Newton!

-Newton!

807

01:06:56 --> 01:06:59

Die Partie ist also endlich eröffnet.

808

01:06:59 --> 01:07:02

-Das war dein Zug.

-Kommt nicht infrage.

809

01:07:02 --> 01:07:04

-Dein Hund.

-Dein angeheirateter.

810

01:07:04 --> 01:07:06

Diese Vereinbarung wäre mir neu.

811

01:07:07 --> 01:07:09

Das musst du mit ihm klären.

812

01:07:09 --> 01:07:11

Er hört nicht auf mich.

813

01:07:11 --> 01:07:12

Meinst du, ich?

814

01:07:17 --> 01:07:19

Sie scheiden wohl aus.

815

01:07:19 --> 01:07:21

-Nein! Niemals!

-Durchaus nicht!

816

01:07:22 --> 01:07:25

Oder wollen wir die Gelegenheit nutzen
und nach oben gehen?

817

01:07:25 --> 01:07:28

Und eine Niederlage hinnehmen?

818

01:07:28 --> 01:07:29

Niemals.

819

01:08:11 --> 01:08:14

IN ERINNERUNG AN CAROLE PRENTICE

BRIDGERTON



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.